



**National Standard of Canada
CAN/CSA-E60335-1/4E:03
Norme nationale du Canada**



International Standard **CEI/IEC 60335-1:2001 (fourth edition, 2001-05)** has been adopted with Canadian deviations (MOD) as CSA Standard **CAN/CSA-E60335-1/4E:03**, which has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada.

ISBN 1-55397-054-3

April 2003

La norme internationale **CEI/IEC 60335-1:2001 (quatrième édition, 2001-05)** a été adoptée, avec exigences propres au Canada (MOD), et porte maintenant la désignation **CAN/CSA-E60335-1/4E:03**. Elle a été approuvée en tant que Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

ISBN 1-55397-054-3

Avril 2003

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 1:
Prescriptions générales**

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 1:
General requirements**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60335-1:2001

This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI** (www.iec.ch)
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/catlg-f.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/JP.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** (www.iec.ch)
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/catlg-e.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/JP.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Service de mise à jour des normes CSA

***CAN/CSA-E60335-1/4E:03
Avril 2003***

Titre : *Appareils électrodomestiques et analogues — Sécurité — Partie 1 : Prescriptions générales*

Nombre de pages : **280 pages** (CSA/1–CSA/27 et 253 pages de texte)

Vous pouvez être avisé automatiquement des mises à jour apportées à cette norme.

- Pour vous inscrire aux avis transmis par courriel, et (ou) pour télécharger toute mise à jour publiée en format PDF, rendez-vous à la Boutique en ligne au **www.csa.ca** et cliquez sur **Mon compte** sur la barre de navigation.

Le **numéro d'identification** de ce document est le **2014675**.

- Pour recevoir les mises à jour en format imprimé, veuillez retourner la carte-réponse dûment remplie.



Nom _____

Organisme _____

Adresse _____

Ville _____

Province/État _____

Pays _____ Code postal/zip _____

Courriel _____

CAN/CSA-E60335-1/4E:03

[This is a preview. Click here to purchase the full publication.](#)

Affranchir
suffisamment
Place
Stamp Here

**ASSOCIATION CANADIENNE DE
NORMALISATION**

BUREAU CENTRAL DE L'INFORMATION
5060, SPECTRUM WAY, BUREAU 100
MISSISSAUGA ON L4W 5N6
CANADA

**CANADIAN STANDARDS
ASSOCIATION**

CONSOLIDATED MAILING LIST
5060 SPECTRUM WAY, SUITE 100
MISSISSAUGA ON L4W 5N6
CANADA

[This is a preview. Click here to purchase the full publication.](#)

CSA Standards Update Service

CAN/CSA-E60335-1/4E:03

April 2003

Title: *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements*

Pagination: **280 pages** (CSA/1–CSA/27 and 253 text)

Automatic notifications about any updates to this publication are available.

- To register for email notifications, and/or to download any existing updates in PDF, enter the Online Store at **www.csa.ca** and click on **My Account** on the navigation bar.

The **List ID** for this document is **2014675**.

- To receive printed updates, please complete and return the attached card.



Name _____

Organization _____

Address _____

City _____

Province/State _____

Country _____ Postal/Zip Code _____

Email _____

CAN/CSA-E60335-1/4E:03

[This is a preview. Click here to purchase the full publication.](#)

Affranchir
suffisamment
Place
Stamp Here

**ASSOCIATION CANADIENNE DE
NORMALISATION**

BUREAU CENTRAL DE L'INFORMATION
5060, SPECTRUM WAY, BUREAU 100
MISSISSAUGA ON L4W 5N6
CANADA

**CANADIAN STANDARDS
ASSOCIATION**

CONSOLIDATED MAILING LIST
5060 SPECTRUM WAY, SUITE 100
MISSISSAUGA ON L4W 5N6
CANADA

[This is a preview. Click here to purchase the full publication.](#)

This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)

L'Association canadienne de normalisation (CSA), sous les auspices de laquelle cette Norme nationale a été préparée, a reçu ses lettres patentes en 1919 et son accréditation au sein du Système de Normes nationales par le Conseil canadien des normes en 1973. Association d'affiliation libre, sans but lucratif ni pouvoir de réglementation, elle se consacre à l'élaboration de normes et à la certification.

Les normes CSA reflètent le consensus de producteurs et d'utilisateurs de partout au pays, au nombre desquels se trouvent des fabricants, des consommateurs, des détaillants et des représentants de syndicats, de corps professionnels et d'agences gouvernementales. L'utilisation des normes CSA est très répandue dans l'industrie et le commerce, et leur adoption à divers ordres de législation, tant municipal et provincial que fédéral, est chose courante, particulièrement dans les domaines de la santé, de la sécurité, du bâtiment, de la construction et de l'environnement.

Les Canadiens d'un bout à l'autre du pays témoignent de leur appui au travail de normalisation mené par la CSA en participant bénévolement aux travaux des comités de la CSA et en appuyant ses objectifs par leurs cotisations de membres de soutien. Les quelque 7000 volontaires faisant partie des comités et les 2000 membres de soutien constituent l'ensemble des membres de la CSA parmi lesquels ses administrateurs sont choisis. Les cotisations des membres de soutien représentent une source importante de revenu pour les services de soutien à la normalisation volontaire.

L'Association offre des services de certification et de mise à l'essai qui appuient et complètent ses activités dans le domaine de l'élaboration de normes. De manière à assurer l'intégrité de son processus de certification, l'Association procède de façon régulière et continue à l'examen et à l'inspection des produits portant la marque CSA.

Outre son siège social et ses laboratoires à Toronto, la CSA possède des bureaux régionaux dans des centres vitaux partout au Canada, de même que des agences d'inspection et d'essai dans huit pays. Depuis 1919, l'Association a parfait les connaissances techniques qui lui permettent de remplir sa mission d'entreprise, à savoir la CSA est un organisme de services indépendant dont la mission est d'offrir une tribune libre et efficace pour la réalisation d'activités facilitant l'échange de biens et de services par l'intermédiaire de services de normalisation, de certification et autres, pour répondre aux besoins de nos clients, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Pour plus de renseignements sur les services de la CSA, s'adresser à

Association canadienne de normalisation
5060, Spectrum Way, bureau 100
Mississauga (Ontario) L4W 5N6
Canada



ASSOCIATION CANADIENNE
DE NORMALISATION

This National Standard of Canada is available in English and French.

Bien que le but premier visé par cette norme soit énoncé sous sa rubrique Domaine d'application, il est important de retenir qu'il incombe à l'utilisateur de juger si la norme convient à ses besoins particuliers.

Marque déposée de l'Association canadienne de normalisation

Le Conseil canadien des normes est l'organisme de coordination du Système de Normes nationales, une fédération d'organismes indépendants et autonomes qui travaillent au développement et à l'amélioration de la normalisation volontaire dans l'intérêt national.

Les principaux buts du Conseil sont d'encourager et de promouvoir la normalisation volontaire comme moyen d'améliorer l'économie nationale, ainsi que la santé, la sécurité et le bien-être du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce national et international et de favoriser la coopération internationale dans le domaine de la normalisation.

Une Norme nationale du Canada est une norme approuvée par le Conseil canadien des normes, qui reflète une entente raisonnable parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, au degré le plus élevé possible, une représentation équilibrée des producteurs, utilisateurs, consommateurs et autres personnes intéressées, selon le domaine envisagé. Il s'agit généralement d'une norme qui peut apporter une contribution appréciable, en temps opportun, à l'intérêt national.

L'approbation d'une norme en tant que Norme nationale du Canada indique qu'elle est conforme aux méthodes et critères établis par le Conseil canadien des normes. L'approbation ne porte pas sur l'aspect technique de la norme ; cet aspect demeure la responsabilité de l'organisme rédacteur de normes accrédité.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin de normes de se servir des Normes nationales du Canada lorsque la chose est possible. Ces normes font l'objet d'examen périodiques ; c'est pourquoi il est recommandé aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'organisme qui l'a préparée.

La responsabilité d'approuver les Normes nationales du Canada incombe au
Conseil canadien des normes
270, rue Albert, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7
Canada



This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)

The Canadian Standards Association (CSA), under whose auspices this National Standard has been produced, was chartered in 1919 and accredited by the Standards Council of Canada to the National Standards system in 1973. It is a not-for-profit, nonstatutory, voluntary membership association engaged in standards development and certification activities.

CSA standards reflect a national consensus of producers and users — including manufacturers, consumers, retailers, unions and professional organizations, and governmental agencies. The standards are used widely by industry and commerce and often adopted by municipal, provincial, and federal governments in their regulations, particularly in the fields of health, safety, building and construction, and the environment.

Individuals, companies, and associations across Canada indicate their support for CSA's standards development by volunteering their time and skills to CSA Committee work and supporting the Association's objectives through sustaining memberships. The more than 7000 committee volunteers and the 2000 sustaining memberships together form CSA's total membership from which its Directors are chosen. Sustaining memberships represent a major source of income for CSA's standards development activities.

The Association offers certification and testing services in support of and as an extension to its standards development activities. To ensure the integrity of its certification process, the Association regularly and continually audits and inspects products that bear the CSA Mark.

In addition to its head office and laboratory complex in Toronto, CSA has regional branch offices in major centres across Canada and inspection and testing agencies in eight countries. Since 1919, the Association has developed the necessary expertise to meet its corporate mission: CSA is an independent service organization whose mission is to provide an open and effective forum for activities facilitating the exchange of goods and services through the use of standards, certification and related services to meet national and international needs.

For further information on CSA services, write to Canadian Standards Association
5060 Spectrum Way, Suite 100
Mississauga, Ontario, L4W 5N6
Canada



Cette Norme nationale du Canada est offerte en anglais et en français.

Although the intended primary application of this Standard is stated in its Scope, it is important to note that it remains the responsibility of the users to judge its suitability for their particular purpose.

®Registered trade-mark of Canadian Standards Association

The Standards Council of Canada is the coordinating body of the National Standards system, a federation of independent, autonomous organizations working towards the further development and improvement of voluntary standardization in the national interest.

The principal objects of the Council are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, benefiting the health, safety, and welfare of the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in the field of standards.

A National Standard of Canada is a standard which has been approved by the Standards Council of Canada and one which reflects a reasonable agreement among the views of a number of capable individuals whose collective interests provide to the greatest practicable extent a balance of representation of producers, users, consumers, and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject in hand. It normally is a standard which is capable of making a significant and timely contribution to the national interest.

Approval of a standard as a National Standard of Canada indicates that a standard conforms to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Approval does not refer to the technical content of the standard; this remains the continuing responsibility of the accredited standards-development organization.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use National Standards of Canada whenever practicable. These standards are subject to periodic review; therefore, users are cautioned to obtain the latest edition from the organization preparing the standard.

The responsibility for approving National Standards of Canada rests with the Standards Council of Canada
270 Albert Street, Suite 200
Ottawa, Ontario, K1P 6N7
Canada



This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)

CAN/CSA-E60335-1/4E:03

Appareils électrodomestiques et analogues — Sécurité — Partie 1 : Prescriptions générales

Préface CSA

Ce document constitue la troisième édition de la CAN/CSA-E60335-1/4E, *Appareils électrodomestiques et analogues — Sécurité — Partie 1 : Prescriptions générales*. Il s'agit de l'adoption, avec exigences propres au Canada, de la norme CEI/IEC (Commission Électrotechnique Internationale/International Electrotechnical Commission) 60335-1 (quatrième édition, 2001-05), qui porte le même titre. Le document coexiste avec les éditions précédentes publiées en 1994 et portant les désignations CAN/CSA-E335-1/3E et CAN/CSA-E335-1/2E.

Cette norme a été révisée en vue de son adoption pour le Canada par le Comité technique CSA sur les normes internationales, sous l'autorité du Comité directeur stratégique sur les exigences de sécurité électrique et a été approuvée par le Comité technique. On peut obtenir la liste des membres du Comité technique sur demande. Cette norme a été approuvée en tant que Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

Interprétations : Le Comité directeur stratégique sur les exigences de sécurité électrique a élaboré les directives suivantes visant à l'interprétation de normes qui relèvent de sa compétence : «Le texte littéral doit être utilisé pour évaluer si les produits sont conformes aux exigences de sécurité de la norme. Si le texte littéral ne peut être appliqué au produit, comme c'est le cas pour les nouveaux matériaux ou de nouvelles constructions, et si aucune interprétation pertinente n'a été publiée par le comité, la marche à suivre de la CSA visant l'interprétation doit être observée afin de déterminer les principes de sécurité souhaités.»

Avril 2003

© Association canadienne de normalisation — 2003

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite par quelque moyen que ce soit sans la permission préalable de l'éditeur. L'impression du document CEI a été autorisée. Si le texte dit «cette norme internationale», le lecteur doit comprendre «cette Norme nationale du Canada».

Toute demande de renseignements sur cette Norme nationale du Canada devrait être adressée à
Association canadienne de normalisation
5060, Spectrum Way, bureau 100, Mississauga (Ontario) Canada L4W 5N6
1 800 463-6727 • 416-747-4044
www.csa.ca